



Città di
ORTA SAN GIULIO
NOVARA

Copia

DETERMINAZIONE
SERVIZIO TURISMO
N. 412 DEL 19/12/2023 REG.GEN

OGGETTO:

PROGETTO "Da globale a globale: riscoprire l'identità di un luogo eccezionale. Un percorso tra arte, cultura e mito dalle acque del Lago d'Orta al Sacro Monte". DETERMINA A CONTRARRE ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D. Lgs. 31 marzo 2023, n. 36. AFFIDAMENTO FASE DI RIGENERAZIONE E IMPLEMENTAZIONE MULTIMEDIALITA' DEL PATRIMONIO TURISTICO: ATTIVITA' DI TRADUZIONE. CODICE CUP D71F22000320001

L'anno duemilaventitre del mese di dicembre del giorno diciannove nel proprio ufficio,

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO TURISMO

Visti:

- gli artt.107 e 109 del D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267 (T.U. sull'ordinamento degli enti locali) a norma dei quali compete ai responsabili degli uffici e dei servizi la responsabilità della gestione, unitamente al potere di assumere gli impegni di spesa, così come previsto dall'art. 183, comma 9, del sopra citato decreto;
- il Regolamento di contabilità comunale;

Richiamati:

- il decreto Sindacale n. 8 in data 30.12.2022 con il quale la sottoscritta è stata nominata Responsabile dei servizi relativi all'area amministrativa generale comprendenti la sovrintendenza degli uffici segreteria e affari generali, turismo e cultura, gestione del personale;
- la determinazione n. 150 in data 22.05.2018 con la quale la dipendente Stefania Corradin è stata nominata quale Responsabile del Procedimento amministrativo per il Servizio Affari Generali, Turismo e Cultura e il Servizio Segreteria;
- la Deliberazione di Consiglio Comunale n. 7 in data 13.04.2023 con la quale è stato approvato il Bilancio di Previsione esercizio finanziario 2023/2025;
- la deliberazione Giunta Comunale n. 141 in data 19.12.2022 con la quale sono stati confermati i Responsabili di servizio;
- la deliberazione della Giunta Comunale n. 7 del 24.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2022/2024;

Premesso che con deliberazione di Giunta comunale n. 45 in data 28.03.2023 l'Amministrazione comunale ha preso atto che il Comune di Orta San Giulio è stato ammesso a contributo collocandosi nella graduatoria dei comuni ammessi alla valutazione di progetti contenenti misure per la promozione ed il rilancio del patrimonio artistico per l'assegnazione del fondo per l'anno 2021 a sostegno delle piccole e medie città d'arte e dei borghi particolarmente colpiti dalla diminuzione dei flussi turistici dovuta all'epidemia di Covid-19, previsto dall'articolo 23-ter, comma 1, del decreto-legge 22 marzo 2021, n. 41, convertito, con modificazioni, dalla legge 21 maggio 2021, n. 69;

Premesso inoltre che con la deliberazione di cui in premessa è stato anche rilevato che il Comune di Orta San Giulio è dichiarato assegnatario del fondo per l'anno 2021 a sostegno delle piccole e medie città d'arte e dei borghi particolarmente colpiti dalla diminuzione dei flussi turistici dovuta all'epidemia di Covid-19 per un importo complessivo pari ad euro 179.096,00;

Vista la determinazione n. 88 in data 18.04.2023 con la quale la Dr.ssa Stefania Corradin è stata individuata quale RUP – Responsabile Unico del Procedimento per il servizio di cui all'oggetto;

Ravvisata la necessità di procedere, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D. Lgs. n.36/2023 attraverso l'affidamento diretto di parte della fase *“di rigenerazione e implementazione della multimedialità del patrimonio turistico”* consistente nella creazione di nuove schede testuali e nella creazione di registrazioni audio con voci professionali (lingua: italiano/inglese e italiano/tedesco);

Considerato che per la ricerca della figura del traduttore è stato pubblicato un avviso sui principali canali social (LinkedIn, Indeed, ecc ...) e che a seguito di una specifica selezione è stata individuata la Sig. Gloria Spotti, professionalmente adatta all'attività richiesta, in considerazione anche ad un'elevata propensione allo speakeraggio, ossia alla capacità di registrare audio in italiano/inglese e italiano/tedesco;

Preso atto dell'offerta pervenuta e registrata al ns. prot. n. 11846 in data 18.12.2023 dalla Sig.ra Gloria Spotti, "omissis", per un importo complessivo pari ad euro 3.950,36 (soggetta a regime forfettario);

Dato atto che l'art. 17, comma 2, del d.lgs. 36/2023 prevede che, in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

Rilevato che ai sensi del citato art. 17 e dell'art. 192 del TUEL, il presente procedimento è finalizzato alla stipulazione di un contratto per l'affidamento di che trattasi le cui caratteristiche essenziali sono qui riassunte:

- Fine che con il contratto si intende perseguire e relativo oggetto: attività di traduzione con la creazione di nuove schede testuali e la creazione di registrazioni audio con voci professionali (lingua: italiano/inglese e italiano/tedesco);
- Importo del contratto: 3.950,36 (soggetta a regime forfettario);
- Forma del contratto: ai sensi dell'art. 18, comma 1, secondo periodo, del D. lgs. n. 36/2023, trattandosi di affidamento ai sensi dell'art. 50 del medesimo decreto, mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014;
- Modalità di scelta del contraente: affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 del d.lgs. 36/2023;
- Clausole ritenute essenziali: quelle contenute nella corrispondenza intercorsa tra le parti e nella documentazione della procedura di affidamento;

Considerato:

- che l'art. 50 del d.lgs. 36/2023, con riferimento all'affidamento delle prestazioni di importo inferiore alle soglie di cui all'art. 14 dello stesso decreto, dispone che le stazioni appaltanti procedono, tra le altre, con le seguenti modalità:
 - a) affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;
 - b) affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;
- l'Allegato I.1 al Decreto Legislativo 36/2023 definisce, all'articolo 3, comma 1, lettera d), l'affidamento diretto come "l'affidamento del contratto senza una procedura di gara, nel quale, anche nel caso di previo interpello di più operatori economici, la scelta è operata discrezionalmente dalla stazione appaltante o dall'ente concedente, nel rispetto dei criteri qualitativi e quantitativi di cui all'articolo 50, comma 1 lettere a) e b), del codice e dei requisiti generali o speciali previsti dal medesimo codice";
- ai sensi dell'art. 54, comma 1, secondo periodo, del d.lgs. 36/2023, che agli affidamenti diretti non è applicabile quanto disposto in ordine all'esclusione automatica delle offerte anomale;
- che, in tema di imposta di bollo in materia di contratti pubblici, si rende applicabile quanto disposto all'allegato I.4 del d.lgs. 36/2023;

Ritenuto di assumere idoneo impegno di spesa;

Attestato che la sottoscritta non versa in situazione di conflitto d'interesse alcuno in relazione alla procedura in oggetto, ai sensi dell'art. 6 bis della legge n. 241/90 e s.m.i., dell'art. 7 del D.P.R. n. 62/2013, nonché dell'art. 42 del D.lgs. n. 50/2016;

Accertata, ai sensi dell'art. 9 del D.L. n. 78/2009, convertito in Legge n. 102/2009, la compatibilità dei pagamenti derivanti dall'assunzione del presente impegno di spesa con lo stanziamento di bilancio e con le regole di finanza pubblica;

Valutato positivamente il presente provvedimento, sotto il profilo della regolarità e della correttezza dell'azione amministrativa, ai sensi dell'art. 147-bis, c. 1 del TUEL e del vigente Regolamento comunale sul sistema dei controlli;

VISTI:

- lo Statuto e il Regolamento di organizzazione dell'Ente;
- la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai procedimenti amministrativi";
- il Regolamento sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi;
- l'art. 107 commi da 1 a 6 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali";
- l'art.147-bis del D. Lgs. n. 267/2000 che dispone in materia di controlli di regolarità amministrativa e contabile negli enti locali;
- l'art. 183 del D. Lgs. n. 267/2000 che dispone in materia di impegni di spesa da parte degli enti locali;
- l'art. 191 del D. Lgs. n. 267/2000 che dispone in materia di regole per l'assunzione di impegni di spesa e per l'effettuazione di spese da parte degli enti locali;

Considerato che in relazione alla procedura di selezione del contraente:

- è stato richiesto all'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture, il Codice di Identificazione del procedimento di selezione del contraente, denominato anche Codice Identificativo Gare (CIG), in base a quanto previsto dall'art.3 comma 2 della deliberazione del 15/02/2010 della stessa Autorità: n. CIG Z0B3DDBCC2;
- è stata presentata dichiarazione sostitutiva di atto notorio ex art. 46 e 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 di non essere tenuto al possesso del DURC (Documento Unico di Regolarità Contributiva) poiché non effettua versamenti INPS e INAIL in quanto non ha dipendenti, e pertanto, non essendo titolare di una posizione previdenziale, non ha una matricola/posizione INPS o INAIL
- è stato assegnato codice CUP DF1F22000320001;

DETERMINA

Di richiamare la premessa narrativa a far parte integrante e sostanziale del presente dispositivo.

1. di affidare Sig.ra Gloria Spotti, "omissis" parte della fase *"di rigenerazione e implementazione della multimedialità del patrimonio turistico"* consistente nella creazione di nuove schede testuali e nella creazione di registrazioni audio con voci professionali (lingua: italiano/inglese e italiano/tedesco), in relazione al progetto *"Da globale a globale: riscoprire l'identità di un luogo eccezionale. Un percorso tra arte, cultura e mito delle acque del Lago d'Orta al Sacro Monte"*;
2. di imputare la somma complessiva di euro 3.950,36 (soggetta a regime forfettario) all'impegno n. 373/2023 sub 2 al piano dei conti 07.01.1 Cap. 2560/15.1 del bilancio d'esercizio Finanziario 2023/2025 annualità 2023;
4. di dare atto che il responsabile unico del presente è la Dr.ssa Stefania Corradin;
5. di trasmettere l'originale del presente provvedimento all'ufficio di segreteria affinché detto ufficio lo inserisca nella raccolta ufficiale degli originali delle determinazioni, previa annotazione nel registro delle determinazioni, pubblici copia dello stesso all'albo pretorio per la durata di quindici giorni e ne rilasci le copie su richiesta o d'ufficio;

6. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato nella sezione “Amministrazione Trasparente” in attuazione dell’art. 29 D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 nonché di adempiere gli obblighi di pubblicazione previsti dall’art. 37 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 ed dall’art. 1, comma 32, L. 6 novembre 2012, n. 190.
7. di dare mandato al servizio finanziario di pagare al singolo creditore la somma indicata nei successivi atti di liquidazione, a fronte del ricevimento della fattura.

Il Responsabile del Servizio
Dott.ssa Angela Ganeri

(Sottoscritto digitalmente ai sensi
dell’art. 21 D.L.gs n 82/2005 e s.m.i.)